

Compas

design Patrick Norguet

Compas Shiny

Poltroncina impilabile.

Finitura metallo:

Alluminio verniciato in tinta con la seduta

Finitura scocca:

PA6 bianco

PA6 nero

PA6 beige

PA6 grigio acqua

Stackable chair with armrests.

Metal finish:

Aluminium with lacquer in a colour to match the seat

Body finishes:

White PA6

Black PA6

Beige PA6

Water gray PA6

Stapelbarer Sessel.

Metallausführung:

Lackiertes Aluminium im Farbton des Sitzes

Ausführung des Aufbaus:

PA6 in Weiß

PA6 in Schwarz

PA6 in Beige

PA6 in Wassergrau

Butaca apilable.

Acabado metal:

Aluminio barnizado a juego con el asiento

Acabado bastidor:

PA6 blanco

PA6 negro

PA6 beige

PA6 gris agua

Petit fauteuil empilable.

Finition du métal:

Aluminium verni en teinte coordonnée à l'assise

Finition coque:

Blanc PA6

Noir PA6

Beige PA6

Gris acqua PA6

Poltroncina impilabile.

Finitura metallo:

Alluminio lucidato

Alluminio lucidato "Black Nickel"

Finitura scocca:

PA6 bianco

PA6 nero

PA6 beige

PA6 grigio acqua

Stackable chair with armrests.

Metal finish:

Polished aluminium

"Black Nickel" polished aluminium

Body finishes:

White PA6

Black PA6

Beige PA6

Water gray PA6

Stapelbarer Sessel.

Metallausführung:

Aluminium glänzend

Glänzendes Aluminium "Black Nickel"

Ausführung des Aufbaus:

PA6 in Weiß

PA6 in Schwarz

PA6 in Beige

PA6 in Wassergrau

Butaca apilable.

Acabado metal:

Aluminio pulido "Black Nickel"

Acabado bastidor:

PA6 blanco

PA6 negro

PA6 beige

PA6 gris agua

Petit fauteuil empilable.

Finition du métal:

Aluminium poli "Black Nickel"

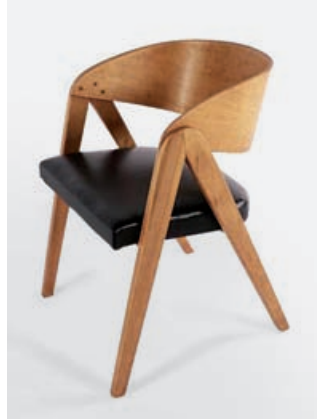
Finition coque:

Blanc PA6

Noir PA6

Beige PA6

Gris acqua PA6



Allan Gould "Compass" chair, 1949 USA



IT Il compasso, questo antichissimo strumento usato da scienziati, artisti e navigatori, ha una forte valenza simbolica e culturale nel mondo del progetto. La sua forma ha ispirato opere di design storiche, come la seduta di Allan Gould nel 1949 ed è alla base anche di questo nuovo progetto, ideato da un protagonista del design contemporaneo: Patrick Norguet. Quando ha visto il primo schizzo di Compas, il team Kristalia se ne è subito innamorato: ma dall'idea alla realizzazione il passo non è stato affatto breve. C'è voluto molto tempo e numerose prove per fare combaciare alla perfezione le parti che compongono la scocca prodotta in PA6, un materiale plastico particolarmente resistente agli urti, all'abrasione, all'invecchiamento e agli agenti atmosferici, con le dinamiche gambe a forma di compasso e l'elemento a crociera sotto il sedile, realizzati in alluminio pressofuso. Tutto questo mantenendo la massima semplicità di smontaggio: basta togliere poche viti per separare i diversi componenti della seduta, facilitando così la raccolta differenziata e il riciclaggio della plastica e dell'alluminio. Una precauzione ulteriore per la sostenibilità ambientale, in un prodotto che comunque garantisce un lunghissimo ciclo di vita. La sedia è così robusta che è possibile impilarne fino a cinque una sull'altra: una caratteristica che consente di utilizzarla anche in un contesto contract, oltre che negli ambienti domestici. Le parti in alluminio pressofuso possono essere tutte verniciate a polveri nella stessa tonalità per ottenere un effetto monocromatico e monomaterico. In alternativa, le gambe possono avere una finitura "Shiny" in alluminio naturale lucido, con un'estetica brillantemente tecnologica, oppure "Black Nickel" in alluminio brunito lucido, in sintonia con gli ambienti più chic e sofisticati. Diverse possibilità e personalità, per un progetto unico nel suo genere, nato da una fresca ispirazione creativa e da una rigorosa realizzazione: ancora una volta, Kristalia ha fatto centro.

EN The compass, an ancient instrument used by scientists, artists and navigators, has a strong symbolic and cultural significance in the design sector. Its shape has inspired design projects in the past such as a chair by Allan Gould in 1949. It is also the basis for this new design project, created by a protagonist of contemporary design: Patrick Norguet. When the Kristalia team saw the first sketch of Compas, it immediately fell in love with it: but the step taken from the idea to its creation was not at all short. It took a long time and many tests to



1.



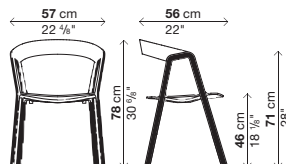
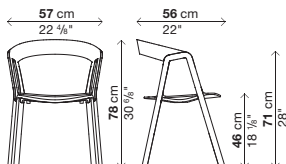
2.



3.



4.



perfectly match the components of this product in PA6, a plastic material that is highly resistant to impact, abrasion, ageing and atmospheric agents, with dynamic compass-shaped legs and a crosspiece under the seat in pressure die-cast aluminium. It is all this and remains really easy to dismantle: simply remove a few screws to separate the different components of the chair and facilitate the collection and recycling of plastic and aluminium. It is a further precautionary principle of environmental sustainability for a product that has a very long lifecycle. The chair is so sturdy that up to five of them can be stacked: a feature that also allows it to be used in a contract-furnishing context, as well as in home settings. The parts in pressure die-cast aluminium can all be powder coated in the same colour to achieve a single-colour and single-material effect. Alternatively, the legs are available in a "Shiny" polished natural aluminium finish, with brilliant technological appeal, or in "Black Nickel" polished burnished aluminium, in harmony with the most chic and sophisticated settings. Different options and personalities provide a unique design project, arising from new creative inspiration and from precise manufacturing techniques: once again, Kristalia has hit the mark.

DE Der Zirkel, dieses uralte, von Wissenschaftern, Künstlern und Seeleuten verwendete Instrument, besitzt in der Projektwelt einen starken symbolischen und kulturellen Wert. Seine Form hat historische Werke des Designs wie das Sitzmöbel von Allan Gould aus dem Jahr 1949 inspiriert und bildet die Grundlage dieses neuen Projekts, das von einem Hauptdarsteller des zweigenössischen Designs entworfen wurde: Patrick Norguet. Als das Team von Kristalia die erste Skizze von Compas gesehen hat, war es sofort Liebe auf den ersten Blick: Aber von der Idee bis hin zur Realisierung war es ein weiter Weg. Viel Zeit und zahlreiche Versuche waren notwendig, bis die Einzelteile aus PA6, ein besonders stoß-, abrieb- und alterungsresistentes sowie witterungsbeständiges Material, mit den aus Aluguss gefertigten schwingvollen Beinen in Zirkelform und dem kreuzförmigen Element unter der Sitzfläche auf perfekte Weise übereinstimmten. Und dabei auch noch eine größtmögliche Einfachheit beim Zerlegen garantierten: Es genügt, einige wenige Schrauben zu entfernen, um die einzelnen Teile des Stuhls zu trennen und damit eine ökologische Mülltrennung und die Wiederverwertung des Plastik- und Aluminiummaterials zu erlauben. Eine weitere Vorsichtsmaßnahme für höchste Umweltverträglichkeit bei einem Produkt, das dessen ungeachtet eine äußerst lange Lebensdauer gewährleistet. Der Stuhl ist so robust, dass bis zu 5 Stück übereinander gestapelt werden können. Durch dieses Merkmal lässt er sich nicht nur im häuslichen Bereich sondern auch in der Contract-Branche verwenden. Die Teile aus Aluguss können eine Pulverlackierung im gleichen Farbton aufweisen, um einen monochromatischen und einstofflichen Effekt zu erzeugen. Als Alternative sind die Beine in Ausführung "Shiny" aus glänzendem Aluminium Natur mit leuchtend technologischem Look oder aus glänzendem brüniertem Aluminium "Black Nickel" für besonders raffinierte Raumentwürfe erhältlich. Verschiedene Möglichkeiten und Persönlichkeiten für ein in seiner Art einzigartiges Produkt, das aus einer frischen kreativen Inspiration und einer strengen Umsetzung entstand: Und wieder einmal hat Kristalia mitten ins Schwarze getroffen.

ES El compás, este antiquísimo instrumento utilizado por científicos, artistas y navegadores, tiene un fuerte valor simbólico y cultural en el mundo del proyecto. Su forma ha inspirado obras de diseño históricas, como la silla de Allan

Gould en 1949, y también constituye la base de este nuevo proyecto ideado por un protagonista del diseño contemporáneo: Patrick Norguet. El equipo de Kristalia se enamoró de Compas nada más ver el primer croquis del proyecto, pero el proceso para plasmar esta idea no ha sido breve. Han hecho falta muchas pruebas y mucho tiempo para hacer coincidir perfectamente las partes que componen la silla producida en PA6 -un material plástico particularmente resistente a los golpes, a la abrasión, al envejecimiento y a los agentes atmosféricos- con sus dinámicas patas en forma de compás y el elemento en forma de cruz que se coloca debajo del asiento, de aluminio moldeado a presión. Todo ello manteniendo la máxima sencillez de desmontaje: basta quitar unos tornillos para separar los distintos componentes del asiento, facilitando así la recogida selectiva y el reciclaje del plástico y del aluminio. Una precaución más para la sostenibilidad ambiental en un producto que garantiza un larguísimo ciclo de vida. La silla es tan robusta que permite apilar hasta cinco unidades a la vez: una característica que hace que resulte idónea tanto en los ambientes domésticos como en el sector de las colectividades. Las partes de aluminio moldeado bajo presión pueden estar barnizadas al polvo en el mismo tono para obtener un efecto monocromático y monomaterial. Como alternativa, las patas pueden tener un acabado "Shiny" de aluminio natural pulido, con una estética brillantemente tecnológica, o bien "Black Nickel" de aluminio bruniado pulido, en sintonía con los ambientes más chic y sofisticados. Distintas posibilidades y personalidades para un proyecto único en su género, nacido de una fresca inspiración creativa y una rigurosa realización: una vez más, Kristalia ha hecho diana.

FR Le compas, cet ancien instrument utilisé par les scientifiques, les artistes et les navigateurs, a une forte valeur symbolique et culturelle dans le domaine des projets. C'est de sa forme que se sont inspirés certaines œuvres design renommées, comme le siège de Allan Gould en 1949, et c'est encore elle qui est à la base de ce nouveau projet, conçu par un protagoniste du design contemporain, Patrick Norguet. Dès qu'elle en a vu la première esquisse, l'équipe Kristalia est immédiatement tombée amoureuse de Compas. Cependant, passer de l'idée à sa réalisation, ce n'est pas un parcours rapide. Il a fallu beaucoup de temps et de nombreux essais pour arriver à faire coïncider parfaitement les parties fabriquées en PA6, qui est une matière plastique ayant une excellente résistance contre les chocs, l'abrasion, le vieillissement et les agents atmosphériques, avec les pieds dynamiques, en forme de compas et l'élément cruciforme situé sous l'assise, 7



5.

qui sont, eux, réalisés en aluminium moulé sous pression. Tout ceci en conservant un démontage d'une simplicité étonnante: il suffit en fait d'enlever quelques vis pour séparer les différentes parties de l'assise et faciliter ainsi le tri sélectif et le recyclage de l'aluminium et du plastique. Il s'agit là d'une ultérieure précaution au niveau de la durabilité environnementale d'un produit dont le cycle de vie garanti est très long. En fait, cette chaise est tellement robuste que l'on peut en empiler jusqu'à cinq, les unes sur les autres: c'est une caractéristique qui permet d'utiliser ce modèle, non seulement en milieu domestique, mais également dans l'hôtellerie ou les communautés. Toutes les parties en aluminium moulé sous pression sont également disponibles en finition laqué époxy coloris assorti pour donner un effet monochrome et monomatière. Une autre option pour les pieds: la finition "Shiny" proposée soit en aluminium nature brillant, un look hyper technologique, soit "Black Nickel" c'est-à-dire en aluminium bruni brillant, s'adaptant davantage à une décoration chic et sophistiquée. Des possibilités et des personnalités différentes pour un projet unique en son genre, né d'une inspiration fraîche et créative ainsi que d'une réalisation rigoureuse: une fois de plus, Kristalia a fait mouche.



6.



7.